



SERVICE		PRP	ESP
LEISTUNG	kVA	35	38
LEISTUNG	kW	28	31
BETRIEBSART	r.p.m.	1.500	
SPANNUNG STANDARD	V	400/230	
VERFÜGBARE SPANNUNGEN	V	230/132 · 230 V (t)	
LEISTUNGSFAKTOR	Cos Phi	0,8	



BAUREIHE MIET-AGGREGATE

HIMOINSA Unternehmen mit der Qualitäts - Zertifizierung ISO 9001

Die Stromerzeuger von HIMOINSA erfüllen das CE Zeichen und die folgende Vorschriften:

- 2006/42/CE Maschinensicherheit.
- 2014/30/UE elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2014/35/UE elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- 2000/14/CE Lärmwirkung von Maschinen Anwendung im Freien.(modifiziert durch 2005/88/CE)
- 97/68/CE Abgasausstoß und Schadstoffteilchen. (modifiziert durch 2012/46/EU)
- EN 12100, EN 13857, EN 60204

Aufstellbedingungen: 1000 mbar, 25°C, 30% relative Luftfeuchtigkeit. Leistung gemäß der Norm ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528:

Das ist die max. Leistung die für ein Zyklus zur Verfügung steht, es ist eine variable Leistung die auf eine Stunde pro Jahr begrenzt ist, zwischen den vorgegebenen Wartungsintervallen. Die Durchschnittsleistung während einer Periode von 24 Stunden darf nicht mehr als 80% überschritten werden P.R.P. 10% Überlast ist erlaubt nur für Ausregelzwecke.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

Das ist die max. Leistung die zur Verfügung steht für den Einsatz einer variablen Last die Anzahl ist begrenzt auf (500h) pro Jahr im Bereich der folgende maximalen Funktionen: 100% der Last 25h/Jahr -90% der Last 200h/Jahr. Keine Überlast zulässig. Es ist anwendbar im Falle einer Unterbrechung in elektrischen Netze die normalerweise zuverlässig sind.

Klasse G2, Lastaufnahme gemäß ISO 8528-5:2018

HIMOINSA HAUPTSITZ:

Fabrik: Strasse, Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spanien
Tel. +34 968 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17 Fax +34 968 19 04 20 |
info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

Production Centers:
SPANIEN • FRANKREICH • INDIEN • CHINA • USA • BRASILIEN • ARGENTINIEN

Niederlassungen:
PORTUGAL | POLEN | DEUTSCHLAND | UK | SINGAPUR | VEREINIGTE EMIRATE ARABES | PANAMA | DOMINIKANISCHE REPUBLIK | ARGENTINIEN | ANGOLA | SÜDAFRIKA



SCHALLISOLIERTES MIETAGGREGAT



BS5R



WASSERGEKÜHLT



DREI PHASE



50 HZ



STAGE V



DIESEL

Himoinsa behält sich das Recht auf Änderung eines jeglichen Gerätemerkmals ohne vorherige Mitteilung vor.

Gewichte und Abmessungen basierend auf den Standard. Die Abbildungen können optionales Zubehör enthalten.

Die in diesem Katalog aufgeführten technischen Merkmale entsprechen den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren Informationen.

Die Abbildungen und Abbildungen sind Richtwerte und können nicht vollständig mit dem Produkt übereinstimmen.

Patentiertes Industriedesign.



Motorspezifikationen | 1.500 r.p.m.

Nennleistung (PRP)	kW	31,6
Nennleistung (ESP)	kW	35,2
Hersteller	YANMAR	
Modell	4TNV98CIHR	
Motortyp	Diesel Viertakt	
Art der Einspritzung	Direkt	
Art der Ansaugung	Natürlich	
Zylinder, Anzahl und Anordnung	4-L	
Durchmesser x Arbeitsweg	mm	98 x 110
Gesamthubraum	L	3,319
Kühlsystem	Kühlflüssigkeit	
Spezifikationen Motoröl	API CJ-4, ACEA E6, JASO DH-2	
Kompressionsverhältnis	18,3	

Maximale Ölmenge	L	10,5
Gesamtmenge Kühlflüssigkeit	L	9
Regler	Typ	Elektronisch
Luftfilter	Typ	Trocken



- Diesel Motoren
- Viertakter
- Wassergekühlter
- Elektrische Anlassvorrichtung 12V
- Filterabscheider (Stand sichtbar)
- Trockenluftfilter
- Kühler mit Druckgebläse
- Elektronische Regelung
- Schutzeinrichtungen für heiße Teile
- Schutzeinrichtungen für bewegliche Teile



Spezifikationen Drehstromgenerator | STAMFORD

Hersteller	STAMFORD	
Modell	S1L2.J1	
Pole	Nr.	4
Verbindungsart (Standard)	Stern - Baureihe	
Kupplungsart	S-3 11*1/2	
Schutzart Isolierung	Klasse	Klasse H

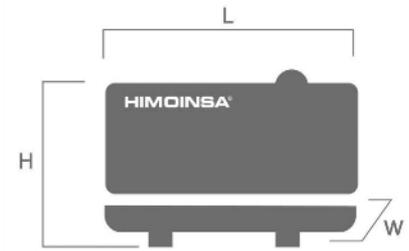
Mechanische Schutzart (gemäß IEC-34-5)	IP23
Ansteuerungssystem	Selbsterregt, ohne Bürsten
Spannungsregler	A.V.R. (Electronic)
Art der Halterung	Einlagerausführung
Kupplungssystem	Flexible Scheibe
Art der Abdeckung	Standard (Vakuumtränkung)



- Selbsterregt und selbstregelnd
- AVR-Regelung
- Schutzart IP23
- Isolierklasse H

ABMESSUNGEN UND GEWICHT

		Version Standard
Länge (L)	mm	2.350
Höhe (H)	mm	1.450
Breite (W)	mm	1.110
Maximales Verpackungsvolumen	m ³	3,78
Gewicht mit Flüssigkeiten in Kühler und Ölwanne	Kg	1220
Fassungsvermögen Tank	L	110
Autonomie (100% ESP)	Stunden	12
		Stahltank



SCHALLDRUCK

Schallpegel	dB(A)@7m	63 ± 2,4
-------------	----------	----------

DATEN DER ANLAGE

ABGASANLAGE

Höchsttemperatur Abgas Betrieb	° C	550
Durchflussmenge Abgas Betrieb	m ³ /min	8,6
Maximal zulässiger Gegendruck	mm H2o	1300
Außendurchmesser Abgasrohr	mm	90

BENÖTIGTE LUFTMENGE

Maximaler Luftdurchsatz für die Verbrennung	m ³ /h	134,42
Luftstrom Ventilator Motor	m ³ /s	1,176
Luftstrom Ventilator Drehstromgenerator	m ³ /s	0,177

KRAFTSTOFFVERBRAUCH -BETRIEB

Kraftstoffverbrauch ESP	l/h	9,45
-------------------------	-----	------

KRAFTSTOFFANLAGE

Kraftstoffart	Diesel	
Kraftstofftank	L	110

INBETRIEBNAHMESYSTEM

Anlaufleistung	kW	2,3
Anlaufleistung	CV	3,13
Empfohlene Batterie	Ah	60
Hilfsspannung	Vcc	12



Version Schallisoliert

- Stahlgehäuse
- Verzeichnis für Kühlerfüllung
- Vorinstallation oder Wandnische zur Aufnahme der Schnellsteckanschlüsse für das Umfüllen des Kraftstoffs
- Leckstellensicheres Gehäuse, für das Auffangen von Flüssigkeiten (Auffangwanne) ausgelegt
- Zugang für die Reinigung und Drainage des Kraftstofftanks
- Zugänge für die Reinigung des Gehäuses
- Gehäuse zum Schutz des Aggregatkastens überdimensioniert
- Zugschiene und Stapleraschen für den Transport mit Gabelstapler
- Auspuffklappe
- Schwingungsdämpfer
- Im Gehäuse integrierter Kraftstofftank
- Fließzeitmesser Kraftstofffüllstand
- Aggregatkasten hergestellt aus hochwertigem Blech
- Hohe mechanische Belastbarkeit
- Niedriger Geräuschpegel
- Schallisolierung auf Grundlage von hochdichter Vulkansteinwolle
- Oberfläche mit Epoxidpolyester pulverlackiert
- Vollständiger Wartungszugriff (Wasser, Öl und Filter ohne Abbau des Verdeckes)
- Verstärkte Hebehaken zum Anheben mit Kran
- Hochleistungs-Schalldämpfer aus Stahl mit -35db(A)
- Ölablass-Set Ölwanne
- Vielseitige Möglichkeiten bei der Montage von großräumigen Gehäusen mit Metalltank
- Not-Aus-Schalter (doppelter Schutz durch Notabschaltung innen am Schaltkasten + außen am Aggregatkasten)
- Mechanisch für den Ausgang von Leistungskabeln bearbeitet
- Tür mit Fenster zur Einsicht von Schalttafel, Alarmmeldungen und Messwerten
- Druckverschlüsse
- Dreibeigeventil zum Umfüllen des Kraftstoffs (verfügbar mit 1/2" und 3/8" Anschlüssen) (Optional).
- Kraftstoff-Umfüllpumpe (Optional).



FEATURES OF THE CONTROL UNITS

	CEM 7	
Generator Angaben	Spannung zwischen den Phasen	●
	Spannung zwischen neutral und Phasen	●
	Ampere	●
	Frequenz	●
	Scheinleistung (kVA)	●
	Wirkleistung (kW)	●
	Blindleistung (kVA)	●
	Leistungsfaktor	●
Netz Angaben	Spannung zwischen den Phasen	
	Spannung zwischen den Phasen und neutral	
	Ampere	
	Frequenz	
	Scheinleistung	
	Wirkleistung	
	Blindleistung	
Leistungsfaktor		
Motor Angaben	Kühlmitteltemperatur	●
	Öldruck	●
	Kraftstoffstand	●
	Batterie Spannung	●
	R.P.M	●
	Batteriespannung Lichtmaschine	●
Motorschutzfunktion	hohe Wassertemperatur	●
	hohe Wassertemperatur durch den Sensor	●
	niedrige Wassertemperatur durch den Sensor	●
	niedriger Öldruck	●
	niedriger Öldruck durch den Sensor	●
	niedriger Wasserstand	●
	unerwartetes Herunterfahren	●
	Brennstofflagerung	●
	Brennstofflagerung durch den Sensor	●
	Stop-Fehler	●
	Batteriespannungsfehler	●
	Überdrehzahl	●
	Unterdrehzahl	●
	Start-Fehler	●
	Not-Aus	●

● Standard

⊙ Optional

		CEM 7	
Generatorschutzfunktion	hohe Frequenz	●	
	niedrige Frequenz	●	
	Hochspannung	●	
	Niedrigspannung	●	
	Kurzschluss	●	
	Asymmetrie zwischen den Phasen	●	
	falsche Phasenfolge	●	
	inverse Strom	●	
	Überlast	●	
	Drop Sammelmeldung	●	
	Zähler	Gesamtstundenzähler	●
Teil Stundenzähler		●	
Kilowatt Meter		●	
startet gültige Zähler		●	
startet Fehlerzähler		●	
Wartung	●		
Kommunikation	RS232	⓪	
	RS485	⓪	
	MODBUS IP	⓪	
	MODBUS	⓪	
	CCLAN	⓪	
	Software für PC	⓪	
	Analog Modem	⓪	
	GSM/GPRS Modem	⓪	
	Remote Screen	⓪	
	Telesignal	⓪ (8 + 4)	
J1939	⓪		
Merkmale	Alarmhistorie	● (100)	
	externer Start	●	
	Anlaufsperr	●	
	Netzausfall Start	●	
	Start unter normativen EJP	●	
	Kühlwasservorheizung Motorsteuerung	●	
	Aggregat Schütz Ansteuerung	●	
	Netz & Aggregat Schütz Ansteuerung	●	
	Kraftstoffförderüberwachung	●	
	Motortemperaturüberwachung	●	
	Handbetätigung	●	
	programmierbare Alar	●	
	Aggregate Start-Funktion im Test Modus	●	
	programmierbare Ausgänge	●	
	mehrsprachig	●	
	Sonderfunktionen	Positionierung GPS	⓪
		Synchronisation	⓪
Netz Synchronisation		⓪	
RAM7		⓪	
externer Bildschirm		⓪	

● Standard

⓪ Optional



CONTROL PANELS



M5

Manueller Schaltschrank mit digitalem Auto-Start und vier- oder zweipoligem thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung) sowie Differentialrelais.

Digitale steuereinheit CEM7



Elektrisches System

- Vierpoliger thermomagnetischer Schutzschalter
- Schalttafel M5 mit elektronischem Steuergerät CEM7 und geschalteter Notabschaltung
- Leistungsschalttafel mit im Schalter eingebauten Platinen
- Sicherheit am Ausgangssteckfeld (Auslösen des thermomagnetischen Schutzschalters und Alarmmeldung am Steuergerät)
- Regelbarer Differentialschutz (zeitlich und in Empfindlichkeit), serienmäßig in den Schalttafeln M5 und AS5 mit thermomagnetischem Schutzschalter enthalten
- Drehstromerzeuger zum Laden von Batterien mit Erdungsanschluss
- Installierte Anlasserbatterie/n (einschließlich Kabel und Aufnahme)
- Elektrischer Erdungsanschluss mit vorgesehenem Anschluss für Tiefenerder (Tiefenerder nicht im Lieferumfang enthalten)
- Batterietrennschalter (Opcional).

RUBAG Rollmaterial und Baumaschinen AG
Sternenfeldstrasse 1-3
CH · 4127 Birsfelden

Fon 0848 800 555 info@rubag.ch www.rubag.ch

RUBAG

Birsfelden · Chavornay · Inwil · Konolfingen · Oberbüren · Otelfingen · Tuggen

